

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:
EHC BIEL/Bienne - SC BERN



Der Kampf aus der Krise

Der SC Bern hat einen ersten kleinen Schritt aus der Krise gemacht, die Bestätigung steht heute an.

dm. Anita Weyermann, die ehemalige Berner Mittel- und Langstreckenläuferin und Schweizer Sportlerin des Jahres 1999, prägte nach dem Gewinn ihrer WM-Bronzemedaille 1997 den Spruch: «Gring abe u seckle», heute längst ein geflügeltes Wort. Es ist nicht überliefert, ob Lars Leuenberger, der Interimcoach des SCB, in den ersten Tagen seines Interregnums diesen Spruch an die Wand der Garderobe gesprayt hat. Doch irgendwie scheint Weyermanns profane Weisheit in den Köpfen der Berner Eishockeyspieler angekommen zu sein. Bern machte in Kloten, im zweiten Spiel unter Leuenberger, keinen bestechenden Eindruck, beging Fehler wie zuvor, liess beste Chancen aus, aber der Bär war gereizt, grantig, der Bär lief und lief ... und fand zur Belohnung für den Effort einen prallgefüllten Honigtopf. Es war ein kleiner (aber möglicherweise bedeutender) Schritt aus der Krise.

Es war ein Kampf, ein Chrupf, getreu der Weisheit, dass angeschlagene Teams nur über ihren Kampfgeist und Einsatzwillen wieder zu ihrem gewohnten Spiel finden. Und der SCB bemühte auch gleich noch eine andere Eishockey-Weisheit: Gib dem Puck eine Chance ins Tor zu gehen. Pascal Berger, der das Game Winning Goal bereits nach 26 Sekunden im Mitteldrittel erzielt hatte, meinte lapidar: «Wir nehmen in unserer Situation die Tore wie sie kommen.» Er lobte sich und sein Team: Man habe über weite Strecken den Gameplan umgesetzt. In der Tat hielt der SCB die Konzentration über 60 Minuten am Leben. Und dabei war als Folge ein scheuer Flirt mit einer spiele-

rischen Leistungssteigerung nicht zu übersehen. Captain Martin Plüss, einer der Eckpfeiler im SCB-Chrupf-Team, sprach von «Balsam für die geschundene Seele» und hielt fest, dass es wichtig gewesen sei, keine Tore zuzulassen. «Wir sind für einmal nicht dafür bestraft worden, dass wir einige sehr gute Chancen ausgelassen haben.» Den Dank des Teams verdiente sich Torhüter Marco Bühler, der – endlich wie-

der einmal – wie in besten Zeiten hexte. Es wäre vermessen, den SC Bern bereits wieder als Sieger-Team zu sehen. Die Versuchung, den falschen Schritt zu tun und (erneut) in die tiefe (Bären)-Grube zu fallen, ist zwar latent vorhanden, doch man kann davon ausgehen, dass «Gring abe u seckle» das SCB-Motto für die wegweisenden Spiele heute in Biel und am Freitag zuhause gegen Zug bleiben wird.



Olivier Gigon fordert Kampf von seinen Vorderleuten. Allerdings ist der Romand bei den Bernern nicht mehr gefragt. Er ist auf Vereinsuche. Olivier Gigon, qui se sent encore en forme à 34 ans, ne veut pas quitter la glace. Son agent lui recherche un nouveau club.

Keystone

Gigon devra bientôt tourner la page

A Berne depuis 2009, Olivier Gigon s'est vu signifier la non-reconduction de son contrat. Le Jurassien est à la recherche d'un nouveau défi.

Le 18 novembre, un bref communiqué publié par le CP Berne annonçait l'engagement, pour les deux prochains exercices, de Matthias Mischler, l'actuel gardien du HC Ajoie. Agé de 23 ans, ce Bernois pure souche représente l'avenir du SCB aux yeux des dirigeants fédéraux.

Par la force des choses, l'arrivée du rempart ajoutot mettra un terme à cinq années de relation entre Olivier Gigon et l'or-

ganisation de la capitale. «Le club a voulu changer de stratégie, en mettant un jeune gardien en concurrence avec Marco Bühler», constate le sympathique remplaçant de la Postfinance Arena. «Je peux comprendre la décision des dirigeants, Marco ne rajeunissant pas. Leur idée est de former Mischler durant deux saisons afin qu'il soit prêt à prendre la place de numéro un en 2016.»

Pas rancunier pour un sou, «Jiggy» souligne le fait que son club a eu la classe de l'avertir avant d'annoncer publiquement ce changement de cap. Entre gentlemen, tout s'est déroulé naturellement et sans haussements de voix. «J'ai un bon rapport avec la direction. Tout le monde a toujours été correct avec moi. Sven Leuenberger (réd: le directeur sportif du SCB) me donne même un coup de main pour trouver un nouveau club», ajoute l'enfant de Develier.

Après cinq saisons de paillettes, ponctuées par deux titres de champion de Suisse, Olivier Gigon va devoir se réorienter professionnellement. A 34 ans, le portier mesurant 1m95 est ouvert à toutes les propositions, lui qui annonce clairement son envie de continuer à bloquer des palets. «Je me sens en forme, donc oui, je veux continuer à jouer», note celui qui gère une société d'informatique en parallèle à sa carrière de gardien. «Mais vu la situation actuelle à Berne, je préfère laisser mon agent gérer cela. Je me concentre à 100% sur la glace.»

Olivier Gigon et ses coéquipiers vivent en effet des jours compliqués, eux qui ont vu leur entraîneur être débarqué vendredi passé suite à la défaite concédée à domicile contre le HC Bienne. Six mois après la conquête d'un nouveau titre pour l'Ours, le Finlandais Antti Törmänen a fait les frais d'un début de saison totalement manqué. Un coup de poing en pleine figure pour un vestiaire qui semblait apprécier son ancien coach. «C'est un grand homme, il nous aura protégé jusqu'au bout», conclut un Olivier Gigon désolé de la tournure des événements.

nusu
Adventskalender
nusufood.ch

Ab 1. Dezember bei nusu
Start unseres Adventskalenders.
Jeden Tag eine neue Überraschung.

z.B. am Montag 2. Dez.
Ab 12:00 Uhr spendiert nusu 300
kostenlose Pastagerichte to go.

nusu-Store Biel
Bahnhofstrasse 38
2502 Biel
facebook.com/nusufood

SIMPLY CLEVER ŠKODA

DU BALAI!

www.skoda.ch

New ŠKODA Rapid Spaceback

Faites donc de la place dans votre agenda pour une course d'essai inspirante chez nous! ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Bienne
Römerstrasse 16, 2555 Brugg
Tél. 032 366 51 51, www.bienne.amag.ch

amag

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

Jungfrauoch Top of Europe

Top-Angebote und weitere
Infos unter jungfrau.ch

EINS STEHT FEST: ALNO.

Buschanger
Sunstig's Träff
am 1. Dezember!
Ausstellung
von 10 bis 16 Uhr
geöffnet.

Gratis Glühwein
und Überraschung
mit diesem
Coupon!

ALNO

ALNO KÜCHEN BIEL
Bözingenstrasse 140
2504 Biel
Tel. 032 328 89 00
Fax 032 328 89 01
biel@alno.ch
www.alno.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#19 STEVE KELLENBERGER

Foto: Pedro Rodrigues



www.winox.ch

NEXT MATCHES EHC B

SONNTAG | DIMANCHE 01.12.13



DIENSTAG | MARDI 03.12.13



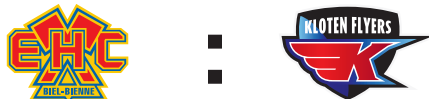
FREITAG | VENDREDI 06.12.13



SAMSTAG | SAMEDI 07.12.13



DIENSTAG | MARDI 10.12.13



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne



A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17
www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



Teste mich!

Merz & Amez-Droz AG Salzhausstr. 33, 2501 Biel
Logos Automobile AG Bernstrasse 64, 3250 Lyss

www.ahg-cars.ch

WWW.CHEVROLET.CH



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Médecin dentiste du HC Bienne
www.zahnarzt-biel.ch
info@zahnarzt-biel.ch

Nous offrons les protégés dents à la première équipe et aux juniors élite du HCB. Nous intervenons également rapidement auprès de ces joueurs avec une grande compétence professionnelle en cas d'accidents dentaire. Pendant les matches même sur place!



Vous pouvez aussi profiter de nos soins.

Rue de Flore 32, Case postale 1530, 2501 Bienne
Tél. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROASTER

INTERLANGUES

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

10%

Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne

Bahnhof-Gare 16

032 342 44 45

4500 Solothurn

N.-Konradstr. 28

032 623 86 82

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



www.interlangues.org



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	3300

Stürmer | Attaquants

27	Beaudoin Eric	CAN	195/100
82	Burkhalter Loïc	CH	184/85
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
15	Füglister Jeffrey	CH	186/93
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
89	Herburger Raphael	CH / AUT	178/75
79	Kamber Oliver	CH	177/85
19	Kellenberger Steve	CH	173/81
91	Lötscher Kevin	CH	190/91
10	MacMurchy Ryan	CAN	188/94
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER / CAN	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / CH	175/80
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75

Verteidiger | Défenseurs

9	Bell Brendan	CAN	188/93
34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gosswiler Manuel	CH	186/87
49	Hänni Andreas	CH	188/105
7	Jecker Benoît	CH	187/82
25	Moser Christian	CH	194/99
33	Rouiller Anthony	CH	174/72
17	Trutmann Dario	CH	182/83
32	Untersander Ramon	CH	183/90

Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Zenhäusern Gerd	CH



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1931
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	keine Angaben/pas d'indication
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Walter Born
Manager	Marc Lüthi
Trainer Entraîneur	Lars Leuenberger
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1959, 65, 74, 75, 77, 79, 89, 91, 92, 97, 2004, 10, 13
Stadion Stade	PostFinance-Arena
Sitzplätze Places assises	6800
Stehplätze Places debout	10 331

Stürmer | Attaquants

11	Berger Alain	CH	193/94
89	Berger Pascal	CH	177/85
94	Bertschy Christoph	CH	177/84
26	Dostoinov Alexei	CH/RUS/USA	185/86
17	Domenichelli Hnat	CH/CAN	183/86
51	Gardner Ryan	CH/CAN	197/100
13	Lehtonen Mikko	FIN	194/98
23	Loichat Michaël	CH	178/83
74	Müller Marco	CH	173/79
85	Olesz Rotislav	CZE	188/96
28	Plüss Martin	CH	174/84
14	Randegger Flurin	CH	178/89
93	Ritchie Byron	CAN	179/86
40	Rubin Daniel	CH	180/85
32	Rüthemann Ivo	CH	173/79
10	Scherwey Tristan	CH	176/83
37	Schmutz Julian	CH	178/78
92	Vermin Joël	CH	180/88

Verteidiger | Défenseurs

29	Furrer Philippe	CH	187/91
2	Gerber Beat	CH	178/85
72	Jobin David	CH	176/79
19	Kinrade Geoff	CAN	183/84
9	Kreis Samuel	CH	181/79
3	Krueger Justin	CH/GER/CAN	190/98
77	Roche Travis	CAN	185/88
63	Weisskopf Dan	CH	183/85
95	Wellinger Thomas	CH	190/88

Torhüter | Gardiens

39	Bührer Marco	CH	179/83
35	Gigon Olivier	CH	193/99

Staff

Headcoach	Leuenberger Lars	FIN
Assistenztrainer	Meister Rupert	CH

Powerplay-Angebot

- Biel, Dufourstrasse 97
- 4-Zimmer-Wohnung im 1. OG
- Moderne abgeschlossene Küche mit Balkon
- Bad/WC
- Parkettböden

• **Miete:**
Fr. 1255.- + HK/NK Fr. 255.-

BAL. Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA
032 322 04 42 • balimmo.ch

Entspannung gefällig?

Besuchen Sie unsere neuen, renovierten **Saunen!**

Weniger CO₂

erdgas
Die freundliche Energie.

Moins de CO₂

gaz naturel
L'énergie qu'on aime.

1 Abo... alles dabei | 1 abo... tout inclus



25.- Franken Rabatt

AUTO SCOUT 24

für ein Einzelinserat auf www.autoscout24.ch



- Inserat erfassen
- Promo-Code eingeben: **EHC-B-58NO-LCPN-HT1E**
- bestätigen

Gültig bis am 31.12.2014



Gutschein

Zwei Subs zum Preis von einem*



1 Sub gratis*

Beim Kauf eines 15-cm-Subs gibt es das zweite gleicher Sorte gratis dazu

FAN OF THE MATCH



EST-CE QUE C'EST VOUS?

ALORS, NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON APPÉTIT AU SUBWAY À BIENNE!

SIND DAS SIE?

DANN WÜNSCHEN WIR IHNEN GUTEN APPÉTIT IM SUBWAY BIEL!

Foto: Anita Vozza

Erklärung

Sind das Sie auf diesem Bild? Dann haben Sie gewonnen! Als Preis winkt Ihnen ein Gutschein im Wert von Fr. 50.- im Subway Restaurant von Biel. Der Gutschein kann am Empfang des Communications Center (cc) hinter dem Bieler Bahnhof abgeholt werden. Guten Appetit!



Explication

Est-ce vous sur cette photo? Alors vous avez gagné! Comme prix vous recevrez un bon de Fr. 50.- chez Subway, à la rue du Collège 28 à Bienne. Vous pouvez venir chercher votre bon d'achat à la réception du Communications Center (cc) derrière la gare de Bienne. Bon appétit!

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



JETZT MIT LEASING 3,9%



Ihre geprüften Volvo Occasionen



Über 100 top ausgestattete Occasionen aller Preisklassen sowie Vorführwagen mit Garantie und exklusiven Konditionen warten auf Sie. **Profitieren Sie zudem von der sensationellen 3.9%-Leasing-Aktion. Jetzt Probe fahren!** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

yourvolvo.ch

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL

Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39
Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

wann kommst du?
biel & lyss

sensationelle monatlich **39.-**

discount fitnesscenter fit.ch

fitness für alle
einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte täglich 6-23uhr

KEVIN'S CORNER



Kouadio Noël Somela, Biel, möchte gerne wissen:

Kouadio Noël Somela, Bienne, aimerait bien savoir:

WELCHES IST IHR GRÖSSTER TRAUM, DEN SIE VERWIRKLICHEN MÖCHTEN?

QUEL EST LE PLUS GRAND RÊVE QUE VOUS SOUHAITERIEZ VOIR SE RÉALISER?

Kevin Schläpfer antwortet:

Es handelt sich vielmehr um eine Vision. Ich möchte mit dem EHC Biel eines Tages Schweizer Meister werden. Und persönlich wünsche ich mir 90 Jahre alt zu werden und gesund zu bleiben.

La réponse de Kevin Schläpfer:

Il s'agit plutôt d'une vision. J'aimerais un jour, grâce au HC Bienne, obtenir le titre de champion suisse. A titre personnel, je souhaite atteindre l'âge de 90 ans et rester en bonne santé.



Foto: Peter Samuel Jaggi

Fragen einsenden an:
Bieler Tagblatt

Sportredaktion/Kevin's Corner
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel
oder kevinscorner@gassmann.ch

Envoyez vos questions à:
Journal du Jura

Rédaction sport/Kevin's Corner
Place Robert Walser 7, 2501 Bienne
ou kevinscorner@gassmann.ch

FORD SERVICE | ford.ch

„Für ein sicheres Fahrvergnügen!“



FORD WINTERCHECK

Unsere Zustands- und Funktionskontrolle umfasst 25 Punkte rund um Räder, elektrische Anlage, Motorraum, Karosserie und dazu eine kurze Testfahrt.

FR. **55.-**



Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel 6, 032 346 19 19
www.garagedujura.ch
info@garagedujura.ch

wann kommst du?
biel & lyss

sensationelle monatlich **39.-**

discount fitnesscenter fit.ch

fitness für alle
einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte täglich 6-23uhr

TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Spylo Ahren	26	13	14	27	18	0	0	0	60'52"
Wieser Marc	26	7	6	13	18	0	2	0	31'28"
Beaudoin Eric	13	6	5	11	12	0	2	0	120'05"
Bell Brendan	26	2	8	10	20	0	0	0	748'42"
Kamber Oliver	26	0	9	9	12	0	0	0	***
Peter Emanuel	26	2	7	9	10	0	1	0	157'32"
Kellenberger Steve	26	6	3	9	14	0	0	0	721'01"
MacMurphy Ryan	22	4	5	9	8	0	0	0	429'37"
Ehrensperger Gianni	17	2	4	6	10	0	0	0	47'28"
Ulmer Martin	25	0	6	6	14	0	0	0	***

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 SC Bern

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Ritchie Byron	26	8	10	18	49	0	3	1	342'24"
Plüss Martin	23	9	7	16	12	0	0	0	476'14"
Gardner Ryan	24	4	11	15	4	0	0	0	418'14"
Scherwey Tristan	26	8	3	11	18	0	0	0	96'59"
Dostoinov Alexei	23	3	8	11	2	0	0	0	120'07"
Kinrade Geoff	26	3	8	11	10	0	0	0	546'14"
Lehtonen Miikka	25	3	8	11	12	0	1	0	229'01"
Bertschy Christoph	26	4	5	9	8	0	0	0	448'25"
Berger Pascal	22	5	3	8	6	0	0	0	39'34"
Roche Travis	14	3	4	7	6	0	1	0	0'22"

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. FRI	26	18	2	8	81:71	52	1:0	1:0	48	82:64	4
2. ZSC	26	14	6	12	83:57	48	0:1	0:5	45	78:67	3
3. DAV	26	16	4	10	81:66	48	0:1	2:1	38	88:80	10
4. AMB	27	15	4	12	72:66	47	0:0	1:3	26	66:98	21
5. KLO	26	17	6	9	76:63	45	2:0	4:0	41	80:72	4
6. SER	27	15	8	12	76:70	43	1:2	4:1	54	86:64	-11
7. LUG	26	13	4	13	72:60	39	0:2	2:0	40	86:75	-1
8. LAU	25	11	4	14	51:61	33	1:1	1:1	0	0:0	33
9. BER	26	10	8	16	64:75	32	2:3	1:2	46	87:60	-14
10. ZUG	25	9	9	16	69:84	30	3:1	0:5	43	89:76	-13
11. BIE	26	11	7	15	57:77	28	1:0	5:1	38	83:89	-10
12. RAP	26	7	6	19	65:97	23	1:1	1:3	33	73:103	-10

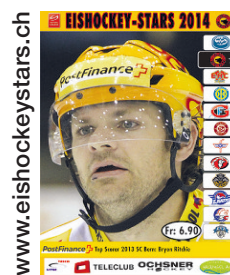
Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
TV = Torverhältnis | Différence de buts
PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
Pkt. = Punkte | Points
OT = Verlängerung | Prolong.
Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
Hat. = Hattrick

SH-T = Shorthander
T = Tore | Buts
A = Assists | Assists
Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

33 73:103 -10



TOPSCORER

Spieler Joueur	Club	T	A	Pkt.
Cunti Luca	ZSC	10	18	28
Spylo Ahren	BIE	13	14	27
McLean Brett	LUG	13	12	25
Giroux Alexandre	AMB	11	14	25
Wick Roman	ZSC	11	12	23
Steiner Daniel	AMB	10	12	22
Hytonen Juha-Pekka	LAU	9	13	22
Suri Reto	ZUG	8	14	22
Paulsson Marcus	DAV	16	5	21
Plüss Benjamin	FRI	11	10	21
Sprunger Julien	FRI	5	16	21
Almond Cody	SER	11	9	20
Mueller Peter	KLO	11	9	20
Pestoni Inti	AMB	2	18	20
Miettinen Antti	FRI	6	13	19

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 27. November 2013
Toutes les informations statistiques datent du 27 novembre 2013

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Hockey-Saisonabonnement zum Preis von Fr. 156.-*, 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.), 96 Print-Ausgaben. Inkl. Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 8 Monate.

Abonnement «Classic» zum Preis von Fr. 411.-*, 6 Tage. 306 Print-Ausgaben sowie Zugang zum Online-Portal mit zusätzlichen Hockey-Informationen. Inkl. Abocard und Checkheft. Abonnementsdauer 12 Monate.

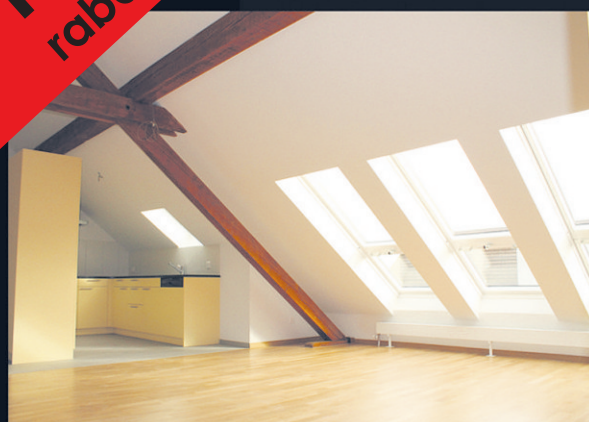
Name: _____
Vorname: _____
Strasse, Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Geburtsdatum: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____

Talon einsenden an: Bieler Tagblatt Hockey-Abo Längfeldweg 135 2501 Biel/Bienne
Tel.-Bestellung mit dem Vermerk «Hockey-Abo» unter 0844 8080 90 oder per E-Mail an abo@bielertagblatt.ch. Weitere Aboangebote finden Sie unter www.bielertagblatt.ch/abo

* Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2013. BT000375



10% rabais



à louer

Bienne - Place d'Orpond

Suite à une rénovation complète, vous avez la chance de louer un appartement intéressant.

Loyer:
3-pcs. CHF 1030.-- + FC/FA
4-pcs. CHF 1210.-- + FC/FA

utilisez le bon et vous aurez un rabais de 10% pour une année

PS IMMOBILIEN AG

Neumarktstrasse 9 2500 Biel 3
T: 032 325 25 20 info@psimmo.ch www.psimmo.ch

Abonnement «saison de hockey» au prix de Fr. 146.-*, 3 jours par semaine (Lu, Me et Sa), 96 éditions imprimées ainsi que Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 8 mois.

Abonnement «classic» au prix de Fr. 385.-*, 6 jours par semaine. 306 éditions imprimées ainsi que l'accès au portail en ligne avec d'avantage d'informations sur le hockey. Abocard et carnet de chèques inclus. Durée de l'abonnement 12 mois.

Nom: _____
Prénom: _____
Nr./Rue n°: _____
NPA, lieu: _____
Date de naissance: _____
Courriel: _____
Tél.: _____
Date, signature: _____

Coupon à envoyer à: Le Journal du Jura «Abonnement Hockey» 135, ch. de Long-Champ 2501 Biel/Bienne
Commande par téléphone avec le mot-clé «Hockey-Abo» sous 0844 8080 00 ou par mail à l'adresse abo@journaldujura.ch. Pour plus d'offres d'abonnements, visitez notre site internet www.journaldujura.ch/abo

* TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2013, réservée aux nouveaux lecteurs. JDJ000404

